



## SAK Publiceringen av en svenskspråkig anvisning

### KLAGOMÅL

Klaganden har i sitt klagomål till justitiekanslern 13.5.2019 kritiserat Skatteförvaltningens förfarande. Klaganden har konstaterat att den förnyade anvisningen om Beskattning av understöd, stipendier och hederspris dnr VH/2871/00 01 00/2018 inte hade översatts till svenska trots att den förnyade anvisningen var giltig från och med 29.3.2019 och deklarationens inlämningsdatum var 14.5.2019 för klagandens del och för andras del hade nämnda datum redan passerat. Eftersom webbformuläret för deklaration har ändrats sedan år 2018 var de gamla instruktionerna inte heller till stor hjälp. Klaganden har ansett att han de facto var tvungen att göra en deklaration utan instruktioner för att undvika otrevliga konsekvenser. Klaganden hade inte en möjlighet att kontrollera huruvida han fyllde i deklarationen på rätt sätt och huruvida han således behandlades korrekt i beskattningen.

### UTREDNING

Skatteförvaltningen har 20.9.2019 gett en utredning som sänds med detta beslut till klaganden för kännedom.

### AVGÖRANDE

#### Bedömning

Enligt 2 § 2 mom. i lagen om Skatteförvaltningen ska Skatteförvaltningen främja en riktig och enhetlig beskattning samt utveckla Skatteförvaltningens förmåga att tillhandahålla tjänster.

Skatteförvaltningen gav 29.3.2019 med stöd av nämnda bestämmelse en uppdaterad anvisning om Beskattning av understöd, stipendier och hederspris dnr VH/2871/00 01 00/2018 vilken var giltig från och med 29.3.2019. Anvisningen behandlade beskattning av de understöd, stipendier och hederspris som regleras i inkomstskattelagen och som tilldelats en fysisk person.

Enligt utredningen hade Skatteförvaltningen på sina webbsidor publicerat en finskspråkig anvisning 2.4.2019 och en svenskspråkig anvisning 6.6.2019.

Enligt 17 § 1 mom. i grundlagen är Finlands nationalspråk finska och svenska. Enligt 2 mom. ska genom lag tryggas vars och ens rätt att hos myndigheter använda i egen sak sitt eget språk, antingen finska eller svenska.

Syftet med språklagen är att trygga den på ovannämnt sätt i grundlagen tillförsäkrade rätten för var och en att hos myndigheter använda sitt eget språk, antingen finska eller svenska. Enligt 23 § i språklagen ska myndigheterna i sin verksamhet självmant se till att individens språkliga rättigheter förverkligas i praktiken. En tvåspråkig myndighet ska betjäna allmänheten på finska och svenska. Myndigheten ska både i sin service och i annan verksamhet utåt visa att den använder båda språken.

I 32 § i språklagen förutsätts att information som statliga och kommunala myndigheter riktar till allmänheten ska ges på finska och svenska i tvåspråkiga kommuner. I förarbetena till nämnda bestämmelse (RP 92/2002 rd, s. 96) konstateras att myndigheten svarar alltid för att såväl den finskspråkiga som den svenskspråkiga befolkningen får information som är väsentlig för individen på sitt eget språk. Vidare bestäms i 35 § i språklagen att det allmänna ska i enlighet med grundlagen tillgodose landets finskspråkiga och svenskspråkiga befolknings samhälleliga behov enligt lika grunder och att myndigheterna ska i sin verksamhet främja användningen av båda nationalspråken.

Enligt utredningen publicerar Skatteförvaltningen i regel sina anvisningar på webbplatsen [www.vero.fi](http://www.vero.fi) samtidigt på båda nationella språken. I det fall som avses i klagomålet ville man att kunderna så fort som möjligt skulle kunna ta del av den nya uppdaterade anvisningen utan att vänta att översättningen till svenska skulle bli färdig. Eftersom översättningen av anvisningen till svenska inte ännu var färdig då anvisningen publicerades på finska informerades Skatteförvaltningens svenskspråkiga kunder i enlighet med god förvaltningssed om fördröjningen av publiceringen av anvisningen på svenska. Skatteförvaltningen har i utredningen konstaterat att klaganden har om han så önskat haft möjlighet att per telefon få information på svenska om de ändringar som gjorts i Skatteförvaltningens anvisning och som klaganden enligt sitt klagomål har behövt för att kunna bevaka sina rättigheter vad gäller beskattningen innan översättningen av anvisningen till svenska blev färdig och publicerades.

I beskattningen har anvisningar en stor faktisk betydelse. Syftet med anvisningar är att hjälpa skattskyldiga att klara av skattebetalningsskyldigheten så bra och smidigt som möjligt. Anvisningarna har såväl en uppgift att förmedla information som en uppgift att vägleda skattskyldiga (se t.ex. Seppo Iivonen: Verohallinnon muuttuva norminanto, Acta Wasaensia no 249 (2011), s. 2-6 och 181).

Kärnan i de ovan citerade bestämmelserna i grundlagen och språklagen är att nationalspråken ska behandlas jämlikt i olika sammanhang. På grund av kravet på jämlik behandling bör utgångspunkten vara att Skatteförvaltningens anvisningar publiceras på dess webbsidor samtidigt på båda nationalspråken. Enligt utredningen är detta Skatteförvaltningens allmänna praxis. I förevarande fall har den svenskspråkiga anvisningen varit tillgänglig två månader senare än den finskspråkiga på grund av dröjsmål med anknytning till översättningen.

Skatteförvaltningen hade enligt utredningen informerat om fördröjningen av publiceringen av anvisningen på svenska, vilket i sig kan anses vara positivt med avseende på principen om god förvaltningssed såsom Skatteförvaltningen själv konstaterat. Enligt Skatteförvaltningen hade det därtill varit möjligt att per telefon få information på svenska om ändringarna i anvisningen. Det nämnda har emellertid inte avlägsnat behovet att publicera den svenskspråkiga anvisningen samtidigt med den finskspråkiga.

## Åtgärder

Jag delger Skatteförvaltningen min uppfattning om att på grund av strävan att behandla nationalspråken jämlikt och de av Skatteförvaltningen givna anvisningarnas betydelse för skattskyldiga skulle det i det aktuella fallet ha varit motiverat att anvisningen skulle ha publicerats samtidigt på finska och svenska.

Detta dokument har undertecknats elektroniskt.

Biträdande justitiekanslerns ställföreträdare

Petri Martikainen

Äldre justitiekanslerssekreterare

Minna Pulkkinen